مغامرات مثيرة



تأليف: جوسينى
رسوم: أودرزو



This is a fan base production, not for sale or Ebay Please delete this file after reading it, and buy the original licensed release as it hits the arabic markets to support its continuity

هذا العمل لعشاق أدب القصة المصورة العربية ويهدف في الأساس لتوفير المتعة الادبية لهم وليس الهدف الأساسي منه التربح على الإطلاق. نرجوا حذف هذا العدد بعد قراءته وشراء النسخة الأصلية المرخصة فور نزولها للأسواق العربية لدعم استمراريتها

مغامرات مثيرة

أستريكس والمنجل الذهبي

تأليف : جوسيني
رسوم : أوديرزو



نحن الآن في عام ٥٠ قبل الميلاد . الرومان يحتلون كل بلاد الغال « فرنسا الحالية » ماعدا قرية غالية صغيرة لاتزال تقاوم الرومان الذين هم في معسكرات « بابوم » و« ساسوم » و« تاجوم » و« أهوم » الحصينة ...

بعضُ الغاليّين



«أستريكس» بطل هذه المغامرات محارب قصير مكّار ، حادّ الذكاء ، يعهدون إليه بدون تردد بكل المهام الخطرة ... ومصدر قوته الخارقة مزيج سحريّ يعده الساحر «بانوراميكس» ..



«أوبليكس» صديق «أستريكس» الحميم ... عمله نقل الأحجار الضخمة . يحب أكل الحيوانات البرّية . مستعد لمشاركة «أستريكس» في أية مغامرة على شرط أن يجد ما يكفيه من الحيوانات البرّية ...



«بانوراميكس» ساحر القرية المبجّل ، يعدّ مشروبات سحرية ، أعظم تركيباته هو ذلك المزيج الذى يعطى من يشربه قوة تفوق قوّة البشر ، وعنده مستحضرات أخرى ...



«شاطرتيكس» رئيس القبيلة ، محارب عجوز شجاع يحترمه أهل القرية ، ويخشاه أعداؤه . لا يخاف إلا من شيء واحد ... أن تقع السماء فوق رأسه !!!



«فنيكس» شاعر ومغنّ ، يحسب نفسه عبقريًا ، والناس تكره صوته جدًّا ، لكنه مرح ومحبوب جدًّا إذا لم يغنّ ...

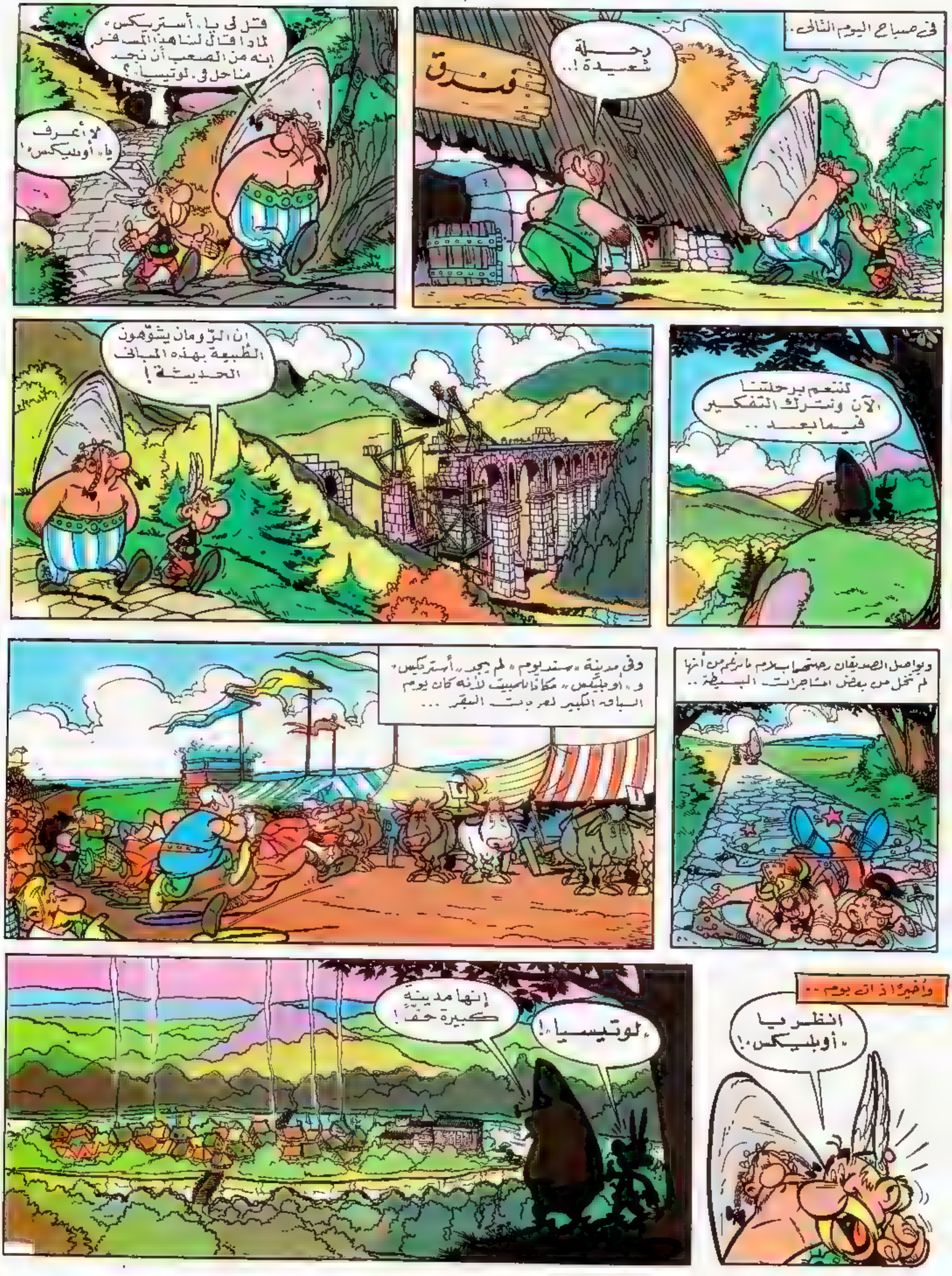

أستريكس و المنجل الذهبي
يعيش «أستريكس» المحارب الغالي في سلام داخل قريته الصغيرة الآمنة ...
هل كان الصيد وفيرًا يا "أستريكس"؟
شيء لا يذكر اليوم ...
أما «أوبليكس» قاطع الأحجار وبائعها كان يعمل في بهجة ومرح ...
ما أجمل بلاد الغال
و"فنيكس" المزعج كان يعلم الأطفال ...
قل لي أيها الشاب ، من هم أجدادنا؟
؟
٨ × ٥ = ٤٠
بالاختصار عاش الجميع في هدوء وسكينة .
... مرة أخرى بتأكل يا "أوبليكس"؟
نعم!
ولكن حدث فجأة...
بحق الآلهة!


ما هذا الصراخ؟
إنه صوت الساحر «بانوراميكس»!..
الصوت آت من فوق هذه الشجرة!..
بروم.. اون مزن.. .. برتموم ...
ماذا حدث أيها الساحر؟
!
بحق الآلهة.. لقد كسر منجلي الذهبي!
يا لها من كارثة!! إنه المنجل الذهبي الذي أجمع به نباتاتي السحرية!!
يجب أن أسافر لحضور الاجتماع السنوي للسحرة العالميين ولا أستطيع الذهاب بدون المنجل الذهبي!
ليس أمامنا سوى شراء منجل آخر!..
المناجل الحقيقية نادرة! وأنا لا أقبل..
.. سوى المناجل التي يصنعها «أمريكس» الذي يعيش في بلاد «لوتيسيا» البعيدة...
هذا كلام صحيح، إن مناجل «أمريكس» تعتبر أحسن نوع وهذا أمر يعلمه الجميع.
طبعًا... طبعًا...
ولكن «لوتيسيا» بلاد بعيدة.. وللوصول إليها لابد من اختراق غابات مليئة باللصوص والحيوانات المتوحشة!..
إنني على استعداد للذهاب إلى لوتيسيا أيها الساحر!

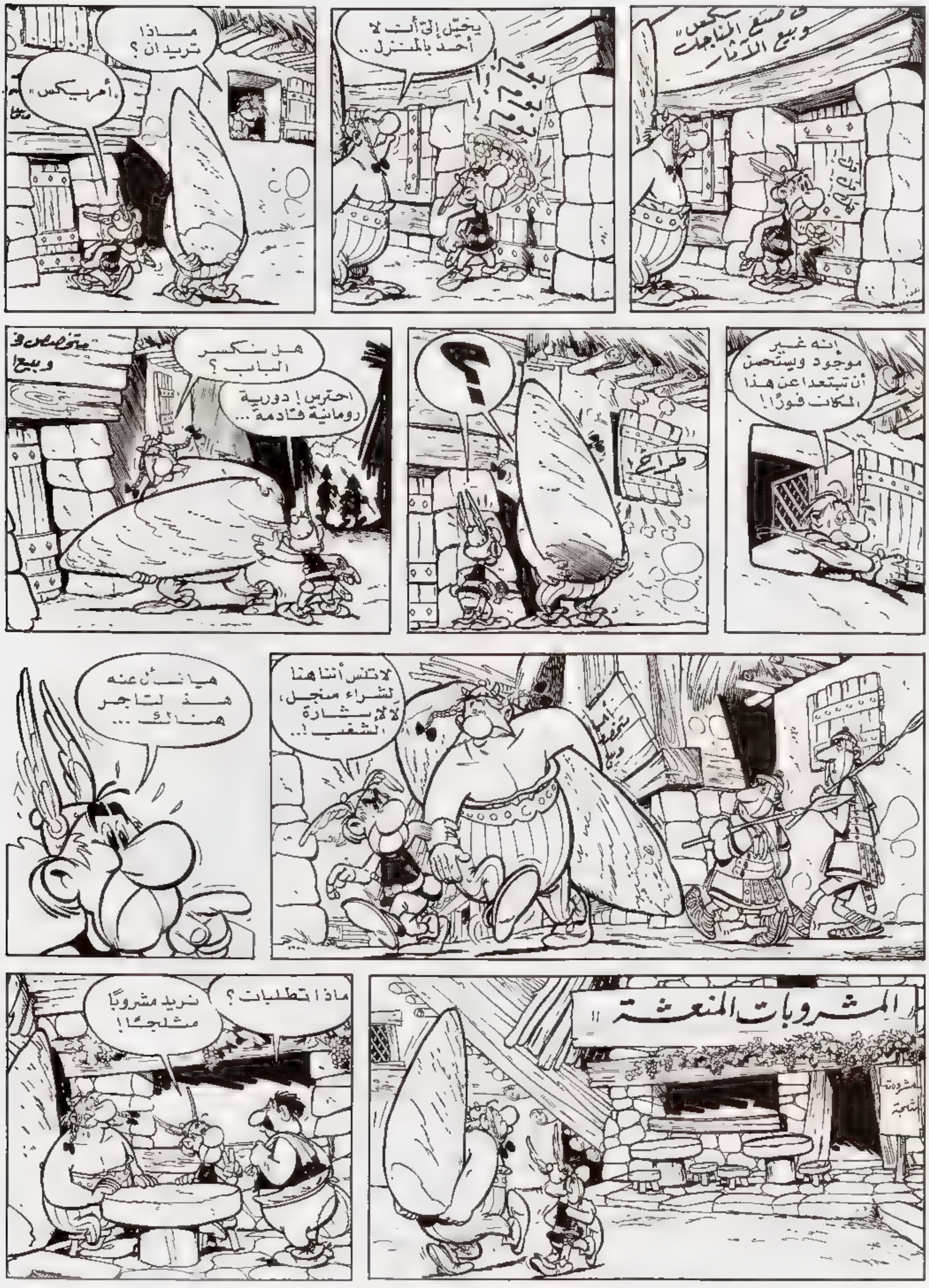

أشكرك على اقتراحك يا أستريكس، ولكن لا يمكن أن أتركك تذهب إلى هذه البلاد..
إننى مُصِرّ على ذلك.
ولكنها بلاد بعيدة وخطيرة!
!
فى هذه الحالة..
مهلاً ... لقد وافقت!..
آه!..
وأنا أيضًا سأذهب معه!. «أمريكس» هو ابن عمى وهو الوحيد الذى نجح فى العائلة!
إذن سنسافر اليوم!
والآن يجب أن أخطر الجميع بسفركما!
أرجو لكما التوفيق فى رحلتكما وأتمنى لكما عودة سريعة ومعكما المنجل الذهبى لساحرنا العظيم.
اعتمد علينا أيها القائد العظيم «شاطريكس»!
ولتأخذ معك هذا المشروب السحرى الذى يجعلك لا تُقهر أبدًا!
شكرًا..
والآن سأغنى لهما أغنية الوداع ...
إلى اللقاء..
لقد تأخرنا كثيرًا ...
لقد تركت الطعام على النار ...
فيما بعد ...
لماذا تحمل معك هذا الحجر؟..
لكى أهديه لـ«أمريكس» فالهدايا تولد الصداقة ...

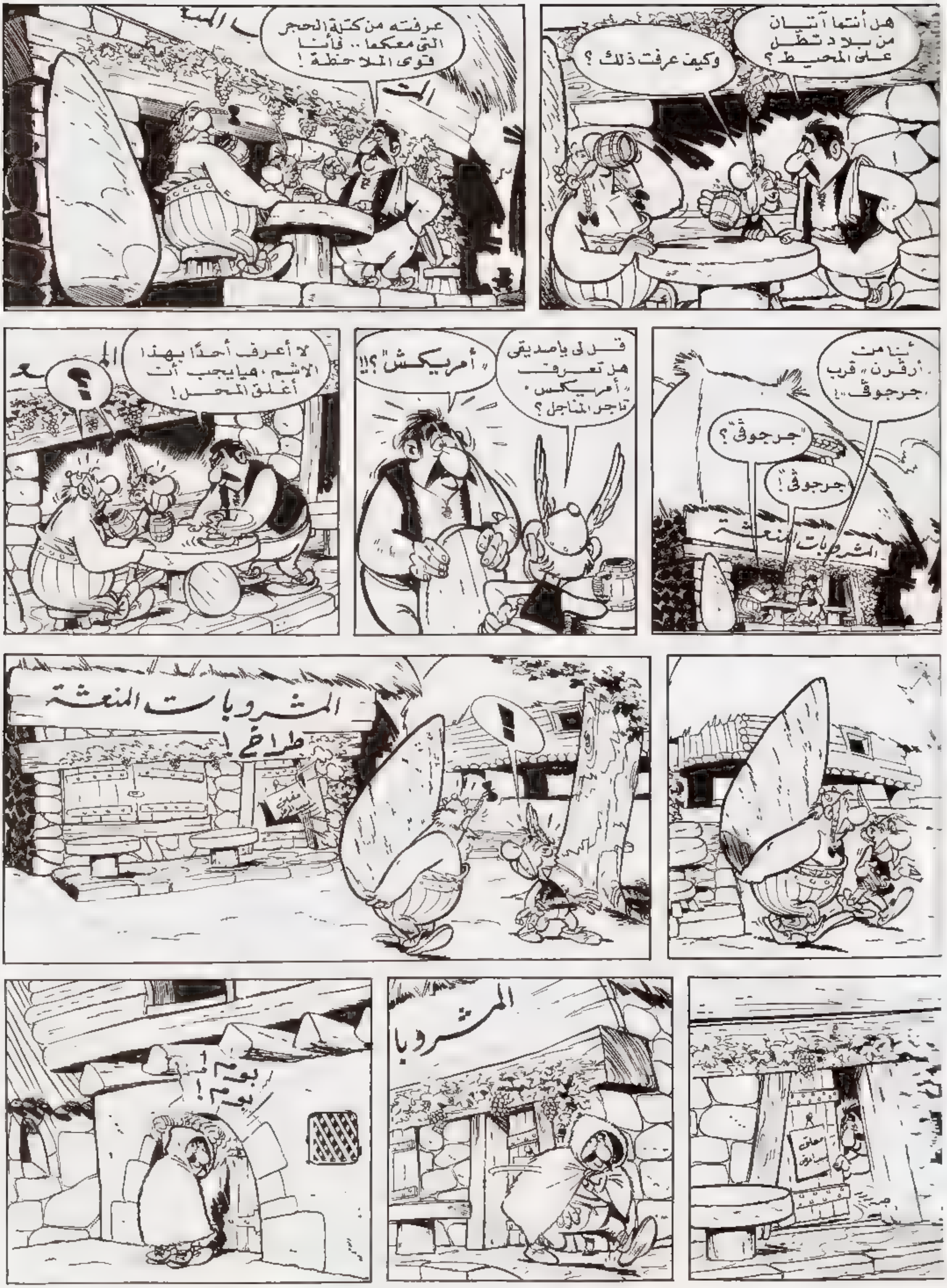

يبدو أن الغابة ستكون مليئة بقطاع الطرق.. سأشرب قليلاً من المشروب السحرى.
وأنا محروم من هذا المشروب السحرى فهم يزعمون أننى سقطت فى إناء مملوء به وأنا صغير!
هل معك ثمن المنجل الذهبى؟
معى مائة عملة ذهبية للمنجل وبعض النقود البرونزية لمصاريفنا الشخصية..
هل سمعتم؟
هيا بنا!
أعطونا ما معكم من ذهب!
إنهم قطاع طرق؟
بدون شك..
لابد أن ابن عمك "أمريكس" ثرى جداً!
طبعاً جداً!
وماذا يفعل بالنقود الذهبية التى يأخذها ثمناً للمناجل؟
يصنع بها مناجل أخرى.
آمل ألا نجد كثيراً من قطاع الطرق فى طريقنا وإلا قلل هذا من مستوانا فى القتال.


لقد أقبل الليل نستريح قليلاً في هذا الفندق..
احترس البلاط زلق
فندق
فندق
هذا الفندق مشهور بطبق اللحم المشوي..
مشوي أو غيره.. فاللحم هو طبقي المفضل!
مرحبًا!.. تفضلا.. أتريدان حجرة؟
نعم، ولكن نريد طعامًا أولاً..
نريد لحمًا مشويًا!
احمل أمتعتنا إلى الحجرة.
؟؟؟
إلى أين أنتما ذاهبان؟
إلى «لوتيسيا»...
همم همم
آه! إلى «لوديشيا»!..
أنا لتوي آت من لوتيسيا»..
حقيقة؟
مدينة جميلة حقًا ولكنها خطيرة، خطيرة جدًا!
لا يهم... إننا ذاهبان لشراء منجل فقط.
منجل؟! ولكنه من الصعب العثور على مناجل في هذه الآونة!
إننا نعرف من يبيع لنا فورًا!


في صباح اليوم التالي
فندق
رحلة سعيدة !..
قل لي يا "أستريكس" لماذا قال لنا هذا المسافر إنه من الصعب أن نجد منازل في "لوتيسيا"؟
لا أعرف يا "أوبليكس"!
لنتمتع برحلتنا الآن ونترك التفكير فيما بعد..
إن الرومان يشوّهون الطبيعة بهذه المباني الحديثة!
ويواصل الصديقان رحلتهما بسلام بالرغم من أنها لم تخل من بعض المشاجرات البسيطة..
وفي مدينة "سندليوم" لم يجد "أستريكس" و"أوبليكس" مكاناً للمبيت لأنه كان يوم السباق الكبير لعربات البقر...
وأخيراً ذات يوم..
انظر يا "أوبليكس"!
إنها مدينة كبيرة حقاً!
"لوتيسيا"!


ماهذا الزحام؟
كيف يعيشون فى هذا الجو الموت؟
لنبحث بسرعة عن منزل أمريكس.
لا ترى أمامك!
من تظن نفسك؟
لنسأل هذا الصياد، لذلك يبدو عليه الهدوء..
هل غمزت لسنارة؟
لأن الناس يلقون بالقمامة فى هذا النهر فمنذ الصباح لا أصيد إلا القوارير الفارغة!..
أين نجد منزل أمريكس؟
تاجر المناجل؟ فى الشارع الثالث إلى اليمين.
«أمريكس»
متخصص فى صنع المناجل
وبيع الآثار


وبيع الآثار
يخيل إلي أن لا أحد بالمنزل ..
ماذا تريدان ؟
"أمريكس"
إنه غير موجود ويستحسن أن تبتعدا عن هذا المكان فورًا !
هل نكسر الباب ؟
احترس ! دورية رومانية قادمة ...
لاتنس أننا هنا لشراء منجل، لالإثارة الشغب !..
هيا نبحث عن هذا التاجر هناك ...
المشروبات المنعشة
ماذا تطلبان ؟
نريد مشروبًا مثلجًا !


هل أنتما آتيان من بلاد تطل على المحيط ؟
وكيف عرفت ذلك ؟
عرفته من كتلة الحجر التي معكما .. فأنا قوي الملاحظة !
إننا من "أرفرن" قرب "جرجوفي" !
"جرجوفي" ؟
جرجوفي !
المشروبات المنعشة
قل لي ياصديقي هل تعرف "أمريكس" تاجر المناجل ؟
"أمريكش"؟!!
لا أعرف أحدًا بهذا الاسم، هيا يجب أن أغلق المحل !
المشروبات المنعشة
طباخي !
المشروبا
بوم ! بوم !


ماذا تريد ؟
جئت لأحذرك لأن هنالك رجلين يسألان عن «أمريكش» ...
«أمريكس» ؟ وكيف يبدو هذان الرجلان ؟
لا شيء يميزهما.. سوى أنهما غاليان أحدهما ضخم والآخر صغير ...
آه لقد تذكرت ! كان الضخم يحمل معه كتلة من الحجر
كتلة من الحجر !
حسنًا، وإذا أردت أن تبقى على قيد الحياة تكتم الخبر !
اطمئن، لن أنطق بحرف واحد !
والآن لنبحث عن هذين الرجلين ...
كم أنا محظوظ.. لقد وجدتهما !
إذا عدنا بدون منجل، لن يستطيع ساحرنا الذهاب إلى احتفال السحرة !
أما أنا فقلق على ابن عمي «أمريكس» !
ألم تلاحظ شيئًا غريبًا عند تاجر المشروبات ؟
نعم ! لهجته ..


ـف كنت مـسـرعـًا ...
لم يحدث شـيء !
كدت تحطم رأسي ..
يبدو أنكم غرباء عن بلدتنا الكبيرة ... هل تريدان أية مساعدة ؟
إننا نبحث عن «أمريكس» ..
«أمريكس» ؟ إنه من أعز أصدقائي ! ولكن لماذا تبحثان عنه ؟
يالها من صدفة سعيدة !
نريد شراء منجل ذهبي من عنده .
آه ، شيء رائع !
لقد تقاعد «أمريكس» عن العمل وغادر «لوتيتيا» .
ياه !
لا تشغلا بالكما واتبعاني .. سأبيعكما مناجل بسعر مغر !
لكن ...
وماذا سأفعل أنا بهذا الحجر الذي أحمله فوق ظهري ؟
تفضلا .. سأحفظ لكما هذه الأمتعة ...
حفظ الأمتعة


نريد منضدة لثلاثة أفراد بعيدة عن الفرقة الموسيقية.
تحت أمرك.. تفضل معى...
ماذا تطلبون ؟..
أريد لبن ماعز من فضلك..
أما أنا فأريد لحمًا مشويًا ولكن سمين إذا سمحت !
إننا لا نبيع هنا لبن الماعز..
حسنًا لا أريد شيئًا.
وأين أجد المناجل ؟..
انتظرونى لحظة.. سأعود ثانية...
خاص
أنا صاحب هذا المطعم.. وقد قال لى «لتنكس» إنكما تبحثان عن مناجل ذهبية !
فعلًا..
المنجل الواحد يساوى ...٣٠٠٠ قطعة ذهبية... اتفقنا ؟
!?
ثلاثة آلاف ؟ ليس معى سوى ١٠٠ قطعة ذهبية !.. وهو سعر مناسب..
لك الخير ! فعندما يقترب موعد اجتماع السحرة تكون المناجل دائمًا نادرة الوجود فى «لوتيسيا».
هذه سرقة علنية !
لا أريد أقزامًا ثانيًا فى مطعمى !



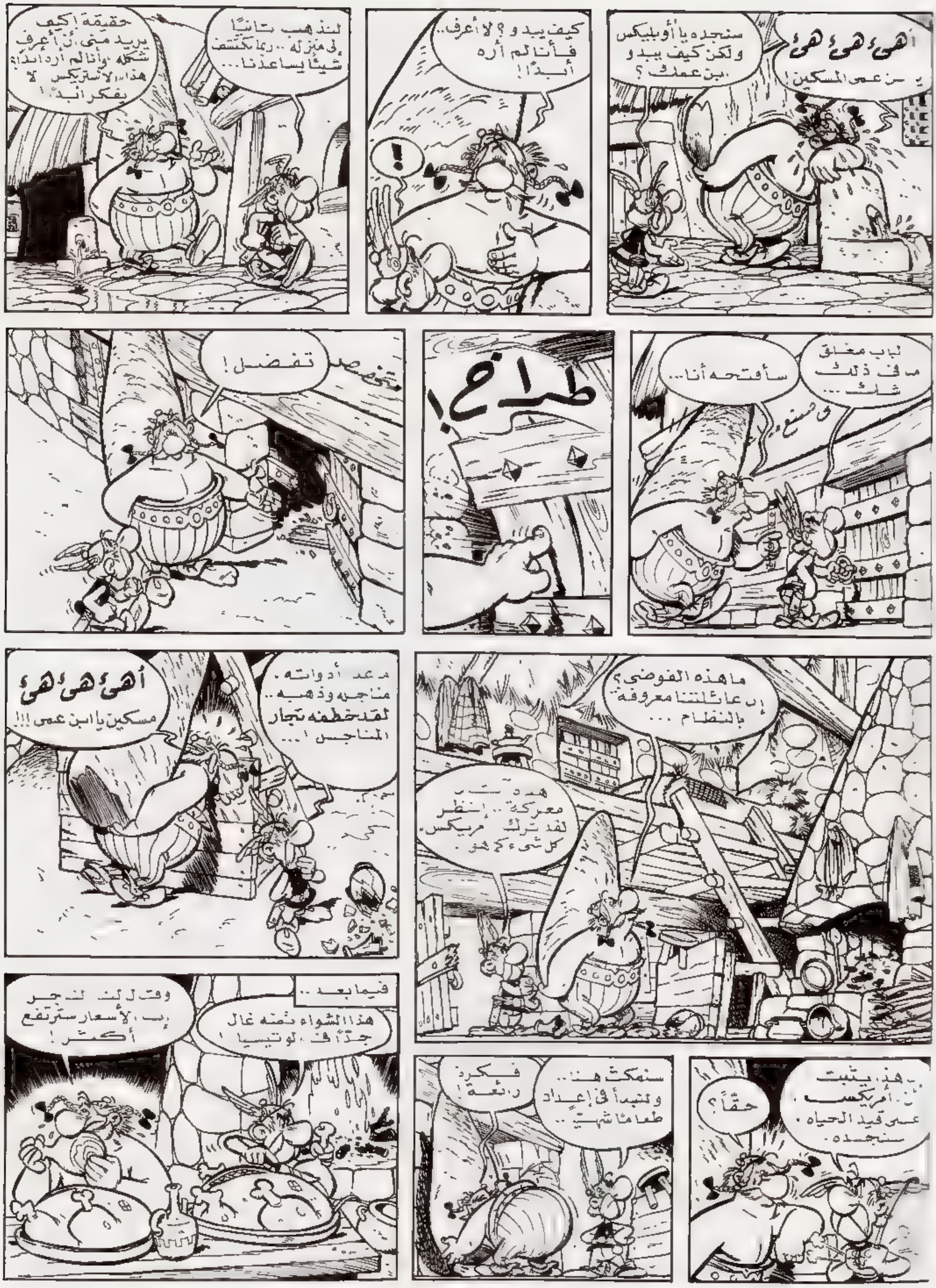
من هو هذا
المتزم؟
أنت، لا
يوجد أحد
سواك.
انتظري! سأعود
حالاً..
طراخ!
عطني
لحجر
من فضلك
يجب أن
تدفع عملتين
من البرونز.
هيّا! أيها الهمج
سأهجم عليكما!
أستريكس،
هل معك عملتان
من البرونز من
فضلك؟
بوم!
طراخ!
شكراً
نتظرك
إلى القادم!
حفظ الأمتعة
هي هي
ذي
النقود!
حفظ الأمتعة
إذاً! هل ما زال عليّ
نقود؟
طاخ!
طراخ!
طخ!
إلى مدين لك
بهذه النقود..
كراك!
ليس بين الأصدقاء
حساب...
طاخ!
طراخ!
الجنود
الرومان!!


لنهرب!
لقد هربوا!
هل انتهى الأمر؟
؟
ماذا يحدث
هنا! أهو ميدان
قتال؟
حفظ الأمتعة
هل نشتبك مع
هؤلاء الرومان؟
الأفضل
أن نشرح لهم
الأمر!
أنتما المتسببان في
هذه الفوضى؟
مع هذا
فقدكما متحفظير
للغاية!
اتبعاني ...
ستدافعان عن
أنفسكما أمام
القائد.
هيا ابتعدوا!
لقد انتهى
الأمر!


تحية أيها القائد!
تحية أيها الضابط.. ماذا وراءك؟
لقد دمّر هذان الرجلان مطعم لافوريكس بالمدينة!
لا ألاحظ أي فرق بين الجندي والقائد!
القائد أضخم بكثير!
ليوضع هذان الغاليان في السجن.. وقد تذكرتاهما نبت في أمرهما..
لقد سئمت كل هذا الكلام الفارغ!
اصمت أيها الغالي!
أعتقد أنني سأخرق معاهدة السّلام التي بين الغاليين والرومان!!!
الأمر هكذا!؟
نعم!!!
ننتظر من فضلكم.
إن هذا التصحيح يليق بحاكم، فهو يريد أن تحضرا وتشرحا له الأمر...
أرأيتما ما حدث؟ لقد تسببتما في قلق الحاكم.. والآن ستدافعان عن نفسكما أمامه!
والآن كيف نتصرف؟



تحية أيها الحاكم العظيم!
ماذا حدث ...
ماهذه الأصوات التي سمعتها بالخارج؟
إنها مشاجرة عنيفة بين هذين الغاليين.
لقد سئمت الغاليين.. إنهم لا يكفون عن الشجار ...
لقد حطم هذان الغاليان مطعمًا بالبلدة ..
ولِمَ هذه الفوضى؟
كنا نريد شراء منجل ذهبي لساحرنا العظيم.
كنت أحس دائمًا أن لافوريكس له علاقة بتجارة المناجل..
هذا ذكاء خارق أيها الحاكم!
حسنًا ... حسنًا ... أطلق سراحهما إنهما يضايقاني...
ماهذه القصة عن تجارة منجل؟
في لوتيسيا عصابة تتاجر في المناجل الذهبية وذلك لقرب اجتماع السحرة..
ماذا يعني هذا الحديث؟
لن تجد مناجل إلا عند هؤلاء التجار، وبخاصة بعد اختفاء «أمريكس» الذي لا نعلم له مكانًا..
ولكن معنى هذا أنه من الجائز أن يكون «أمريكس» قد خطف؟
خُطِف أو قُتِل.. اذهبا ولا تعودا ثانيًا ...
أهيء، هيء، هيء!
يا ابن عمي المسكين!


أهئ هئ هئ
...ـن عمي المسكين!
سنجده يا أوبليكس
ولكن كيف يبدو
ابن عمك ؟
كيف يبدو ؟ لا أعرف..
فأنا لم أره
أبداً!
لنذهب ثانيًا
إلى منزله .. ربما نكتشف
شيئًا يساعدنا...
حقيقة! كيف
يريد مني أن أعرف
شكله وأنا لم أره أبدًا؟
هذا الأستريكس لا
يفكر أبدًا!
الباب مغلق
لا شك في ذلك
سأفتحه أنا...
طراخ!
تفضل!
ماهذه الفوضى؟
إن عائلتنا معروفة
بالنظام...
معركة.. أنظر
لقد ترك ...ريكس
كل شيء كما هو.
أدواته
متاجره وذهبه..
لقد خطفه تجار
المناجم!...
أهئ هئ هئ
مسكين يا ابن عمي!!!
هذا يثبت
عن قيد الحياة
سنجده.
حقًا؟
سنمكث هنا..
ولنبدأ في إعداد
طعام شهي..
فكرة
رائعة!
فيما بعد..
هذا الشواء ثمنه غال
جدًّا في لوتيسيا!
وقال لي التاجر
إن الأسعار سترتفع
أكثر!


واشرقت الشمس فوق لوتيسيا على صوت ديك عادي..
كوكو... كوكو!
استيقظ يا أوبيليكس، يجب ... نحن
نعم يجب أن نجد مربكس
هيا بنا إلى تاجر المشروبات المنعشة يبدو أنه يعرف شيئاً..
ماهذا؟
مطعم الشمس الساطعة
أين نجد دكان المشروبات المنعشة لديك..
أنت بلا شك تسأل عن دكان القديم؟
لقد اشتريت هذا المتجر لنظم حمنة من العملات الرومانية!
يمكن أن أقدم لكما الحساء بالسمك. معي سمك طازج وصل لتوه
هل تعرف أين لأرفرك؟
لقد سافر هذا الصباح متجهاً إلى حرجوفي على عربة تجرها الثيران!
لو حضرتم مبكرين لوجدتموه هنا!
شكراً!
لقد ضيعا وقتي ولم يطلبا شيئاً!


هيا بسرعة ... لنلحق به على طريق جرجوفي.
هيّا!
إنه لن يبتعد كثيرًا، وخاصة أننا نسير أسرع من الثيران!
إن الثيران تسير مثلنا على الأقدام!
أين طريق جرجوفي من فضلك؟
سيروا في الطريق الرومي رقم ٧!
ما هذا الزحام؟
عندما يكون الجو مشرقًا نجد دائمًا هذا الزحام!
الطريق الروماني رقم ٧
كيف يسير بهذه السرعة!
إنهم مجانين.. احترس أنت، فالحوادث تقع في لمح البصر!
لا أرى أثرًا له على الطريق...
انظر هذه العربة هناك.. على هذا الجانب...
همم.. لقد أتيا ورث...!!



هـاهـوذا الأرفـرقـى!؟
هيا بنا نلحق به!
وبدأت مطاردة عنيفة!
هيا! هيا!
سأضاعف من سرعتي!
طاخ!
ماذا تريد ن؟
أترفض؟
شأتكلم! شأتكلم!
تركه لي يا أستريكس
حضر بعض الرجال وأخذوا «مريكش»... وبالشدفة كنت مارّاً فرأيتهم فأرادوا أن يأخذوك أيضاً...
واحد منهم يدعى لتكش تركني أذهب، بشرط أن شأل أحد عن أمريكش..! أنا بريء...
لن أضع قدمي بعد اليوم في لوتيتيا


حسب العنوان لابد
أن يكون هذا هو منزل
«لنتتكس»!
افتح يا «لنتتكس»
افتح!..
هل
أكسر الباب؟
بوم!
بوم!
هيا
كسر الباب!
فورًا..
كراااك!
منزل خال!
لنفتش
المكان بدقة!
؟
طاخ!
طيخ!
بوم!
كراك!
تما مرة
أخرى!!!
هيا
أمامي!
هل نهجم؟
لا..
ليس لأن
يا..وبيكس
بعد قليل..



* اسم قائد غالى كان دائمًا على رأس الثوار الغاليين


هئ!
؟!
النجدة ... لقد هرب السجينان!..
ها! ها! ها!
بوم!
إنك لا تفكر إلا في اللهو يا أوبيليكس فأمامنا عمل كثير هام!
طاخ!
طيخ!
أوقفوا القتال! لقد أمر الحاكم بأن تشرحوا له الأمر.
طاخ!
طيخ!
أنتم ثانيًا أيها الغليار؟! ألا أستطيع أن أتناول طعامي في هدوء؟
لقد كسر باب السجن وهربا وضربا ... جنود!...
هئ!
يا لها من قصة طريفة.. قصة مسلية حقًا، فليفرج عنهم فورًا!
بعد قليل ...
يعيش فارسنجيتوريكس"..
هئ!


يجب أن نعرف مكان النصب الحجرى الذى يتقدس عنده، لنتكس و لافوريكس !
لن يكون الأمر سهلا...
مروبات فاخرة
من يدرى ؟ ليس من الضرورى أن يكون بهذه البلدة نصب حجرية كثيرة..
مساكين !
أعتقد أن هناك من يرشدنا...
زوروا "لوتيسيا" كلوديوس، المرشد السياحى
نريد رؤية النصب الحجرية.
لكن ! أليس لديك نصب حجرى هنا !
(يتنهد) المساكين !..
أنا متأكد أنه يوجد واحد على الأقل هنا.
لحظة... أعتقد أنى سمعت عن وجود نصب حجرى التى تغرب عنده الشمس
لا ! لذئاب و لصوص كثيرون فى هذه الغابة !
ألا تفضلان زيارة لوتيسيا فى المساء؟ لن تدفعا كثيرا !
لا، وشكرا لك..
هيا نبحث عن هذه الغابة التى تغرب عندها الشمس !
نصب حجرى واحد المساكين !
زوروا لوتيسيا


إن الشمس ستقودنا إلى الطريق الذي نسلكه!..
لطيف من الشمس أن تقودنا....
لا تخف من أن تصادف الذئاب؟...
الغابة خطيرة في المساء لأن بها لصوص وذئاب
نحن غاليين لا نعرف الخوف!
ماذا نقابل أولاً.. الذئاب أم اللصوص؟
اتفقنا..
الذئاب لقد كسبت الرهان!
حيوانات قذرة!


العواء يأتي من هذه الناحية ..
دائمًا أخسر الرهانات .. هذا ظلم.
هووووه
هووووه
أرأيت صحة كلامي ؟
حسنا يا سيد أستريكس أعرف أنك الأكثر ذكاء .. نعرف ذلك ..
حتمًا هنالك شيء يؤكل فوق هذه الشجرة ..
هووو
النجدة!!!
أرأيت صحة كلامي ؟
على الرغم من مكرك هذا، فقد خسرت الرهان !
هووووه
إن الرهان لم يكن صحيحًا وأنت الذي خسرت !
لا تكن غشاشًا يا أوبليكس !
هووووه
لا أريد مقاطعتكما. ولكني في حاجة إلى المساعدة .. هل يمكنكما إنقاذي ؟
هووووه
نحن قادمان !
شكرًا على طيبتكما.
جررررر
إنها حيوانات قذرة لا تشبع في الطعام ..
إلى الجحيم يا جبناء !
طاخ
تستطيع النزول .. لا يوجد أحد سوانا !
هل هذا حقيقي ؟
بوووه !
!?


شكراً لكم يا سادة!
من أنت؟
أنا اللص...
!
اتركني!
لم تستطع الحضور فرزة لك قليلاً حتى أكسب أنا الرهان!!
اذهب!
قل لي أيها اللص أين نجد النصب الحجري في هذه الغابة؟
هناك نصب حجري في قلب الغابة بجوار الشجرة الضخمة!
حسناً، ستقودنا إليه!
في الغابة في هذه الساعة؟!
!!
أنا حقاً لص ولكن لست مجنوناً!!!
هل نلحق به؟
لا داعي لذلك سنعثر على النصب بمفردنا.
بروووم
لا أرى شيئاً، والمطر غزير!
نعم يا أوبيليكس.. لم أعد أرى شيئاً... لنختبئ هنا...



لقد خف المطر وضيعنا الطريق.
نعم ، ولكننا ضيعنا الطريق.
إنني أشك في العثور على هذا... النصب الحجري؟
أهئ أهئ!!
أهئ أهئ!!
لكن؟!
لكن؟!
إنه النصب الحجري يا "أوبليكس" لقد وجدناه!
لقد نجا أمركس
هذا النصب هو المكان الذي يتفق فيه تجار... هي تختبئ فوق الشجرة!
والآن ماذا نفعل يا ستربكس؟
!


ته ليتكس" ستبدأ الآن ؟
لا يا "وبيكس" سكت .
ولماذا ننتظر ؟
سكت يا "وبليكس" !
إذا لم تشرح لى لماذا أنتظر فسأغضب ولن أتحدث إليك ثانيةً !
أريد أن أعرف أين سيذهب يا "وبليكس" ، والآن لا تتكلم وانتظر فقط !
ياه !
لقد اختفى .
إنها غلطتك يا "وبليكس" لقد شغلتنى عن مراقبته !
لقد عطّلتنى .. كان يجب أن ننزل إليه !
هذه آثار أقدام .. إنها لا تؤدى إلى شىء ..
قد يكون هناك قبو ...
سأبحث ...
وجدته !!


انتظرني يا "وبيكس" سآخذ رشفة من الشروب السحري ...
ثم ألحق بك!
بحق الآلهة!
هل ندخل هذا الممر المظلم؟
نعم هيا! وراءه!
هنالك ضوء ..
بحق لآلهة!
لقد أصابني ندوار. هذه الآلاف من المناجل الذهبية.
هل أعجبكما مخزن مناجلنا الذهبية؟
اقبضوا عليهما!
حسناً هيا!



.. و تحت هذه الأرض الخضراء ...
اضرب يا أوبليكس
بلوف!
حسنا.. فلنبحث عن لافوريكس.


هي اخرجوا! لم نعد
في حاجة إليكم!
ماذ حدث لنا؟
ستبقى أنت فنت
حديث معك.
لن أقول
شيئاً!
حسناً ابدأ
يا..وسيكس!
سأقول كل شيء!
لا أعرف سوى أنت...
هذا لمخبأ هو مخزن للمناجل
الذهبية التي يصنعها أمريكس وناتي
به لافوريكس إلى هنا...
اين عمي أمريكس،
أين هو الآن؟
هو سجين عند
لقائد لكبير!
إذا فلقائد
لكبير ليس
لافوريكس؟
لافوريكس، هو الذي
يعرف من هو القائد
لكبير. لتسقط
لسماء على رأسي
إذ كنت كاذبا..
هيا نبحث عن
هذا القائد
لكبير!
هيت
بنا!
وأنا.. ما هو
مصيري؟
ستبقى هنا
لحراسة مناجر
أمريكس!
سأبقى بكل سرور!
يا للأغبياء! سأهرب
ومعي كل هذه المناجل
الذهبية!
بعد قليل...
وهذا الحجر
لضخم سيجبر
لتكس على لبقاء
هنا...
اسمع! إنه يسب
ويلعن!


هيا نعود سريعاً إلى "لوتيتيا" يجب أن نعثر على "لافوريكس" فهو الذى سيقودنا إلى القائد!
بعد قليل ...
إنها طازجة أيتها الجميلة! طازجة!
الزيت اليونانى الممتاز!
السجق الطازج!...
أظن يا "أستريكس" أنه يوم السوق!..
وفي مكان قريب..
أريد قطعة من اللحم.
النوع الممتاز؟
إنها منظفة للجروح!
إنها من الصنف الممتاز..
انظر يا أوبيليكس ها هو ذا!!
!!!
ثمنها ديناران...
ماذا حدث؟ إنها ليست باهظة الثمن!
إنه يجرى هناك!
امسكوا اللص! قطعة اللحم الممتاز!!
أين ذهب؟
قطعة اللحم الممتاز!
ماهذا الصرخ؟


طاخ!
بحق الآلهة!!! أنتما ثانيًا!
وأنت أيضًا ثانيًا!
?
اقبضوا على هذين الرجلين!!!
هل أهجم عليهم؟
لا يا أوبليكس. إني متأكد أننا سنتفاهم...
وقطعة اللحم الممتاز من سيدفع ثمنها لي؟
بعد قليل..
معي اثنان من الغاليين.
وقطعة لحم..
ما هذا! لقد كانا هنا منذ قليل...
اسمع أيها... لقد كنا سنشرح لك ما حدث...
...الممتاز!؟
ولا كلمة! كبلوهما بالأغلال واسجنوهما كل بمفرده!
وماذا نفعل بشأن قطعة اللحم الممتاز؟
سترى ما أفعله بشأن قطعة اللحم الممتاز!!!
وبعد فترة..
هل قبضت على اللص؟
لا... ناولني قطعة من اللحم!


هـل نـتركهم يسجنوننـا ؟
أظن أنني كنت مخطئاً ولكننا سنهرب !
سكوت !..
لتضع السمين هـنـا ..
إلى اللقاء يا «أستريكس»
سأحـضرك يا «أوبليكس»
في انتظارك .. سأنام قليلاً ...
هيا ادخل أيها الغالي !
لا داعي لإغلاق الباب فأنا أمزمته !
طاخ !
سآخذ قليلاً من المشروب السحري وأحطم هذه الأغلال
آي ! كيف أصل لي قارورة المشروب السحري ؟
ولكني ... هيء ! تعرفت عليك !
!!!
كيف ؟! ألا زلت هنا ؟..
نعم .. لقد .. هيء .. خرجت ولكنهم أعادوني ثانيًا !
أسمع ... خذ هذه القارورة واسقني منها ...
يعيش .. هيء ... «ڤارسنچيتوريكس»
أهذا مشروب !؟ هيء .. أهو لذيذ ؟..
أسرع أيها الأحمق السكير !


هات هذه القارورة أيها السكير ؟!!!
لا ! .. هىء ... اني غاضب منك !
اسمع .. إنه مشروب لذيذ وسأعطيك منه قبلة ...
هىء !!
إذا كان لأمر كذلك !
إن طعمها غريب ...
كراك !
كلاك !
يعيش .. هىء .. ڤارسنچيتوريكس !!
اسكت !!!
هيا يا أوبليكس
إنه قادم يا أستريكس
تشان !
كراااك !
يعيش ... "ڤارسنچيتوريكس" !
ألا تكف عن الضوضاء ؟


يعيش .. هئ "ڤارسنچيتوريكس" هئ!
ألا تسكت؟!
سكوت !
ما هذا؟
يا إلـهى.. إنهما الدلياة !
هيا يا جند !
لقد وصلوا.. كان لا بد أن يحدث هذا !
عظيم!!
المشروب السحرى جعلنى فى كامل لياقتى !
آخ!
أما أنا فلنتقص الغذاء أشعر بالضعف !
النجدة !!
كفى .. فلنذهب !
ألا نقضى على هذه الفرقة أيضًا ؟
أليس وراءنا سوى هذا يا "أوبليكس" ؟! يجب أن نجد "لافوريكس"
سيدى الحاكم يريد أن يعرف سبب هذه ...
....النجدة !
هئ ؟


أنا ظمآن...
هيء... هذا الشراب
لم يروني!
اقبضوا على
هذا الرجل!
هيء!
اتركوني أخرج
سأشرب قليلاً ثم...
هيء... أعود
ثانياً!
طاخ!
بوم
هيء؟
بوم!
كراااك
يا ولكن!...
يعيش
فارسنچيتوريكس
هيء!
في هذه الأثناء...
ولكن
أين باب
الخروج؟
قف!
!
ممنوع الدخول!
فهذه حجرة
الحاكم!
حسناً!
لدينا كلمتان
لهذ لحاكم!
طراخ
ياههه!


?!
!!
إنهما الغاليان أيتها القائد !!!
إنك تتكلم كثيراً يا.. لافوريكس إنك تضايقني ...
لقد وصلا !!
عفواً ياسيدي الحاكم هذان الغاليان تسببا في إزعاجك سيعاقبان على جرأتهما !
عظيم !
إن حاكمكم لص وهو زعيم عصابة تتاجر في المناجم الذهبية ! ...
ستدفع ثمن هذه الوقاحة و الجرأة !
حاول ! ...
إلى الأمام !
اتركوه .. هذا الرجل صادق ... فأنا زعيم عصابة تجار المناجم الذهبية ...
!
ما هذا الذي تقوله ؟
فعلت ذلك لأرفه عن نفسي قليلاً !
فعلت ذلك أيضاً من أجل الذهب .. فالذهب من الأشياء النادرة التي تسليني ...
أي جائع ناولني هذه الفرخة ...
أهذا وقت الترفيه عن النفس والأكل !!


ولكن أين «أمريكس» ؟
نعم، أين ابن عمى الحبيب !
صانع المناجل الذى سجنته ؟ إنه فى زنزانة فى الهواء الرطب المنعش..
لنذهب إليه !
ألا تريد حقاً دجاجة يا «لافوريكس» ؟
لست جائعاً ؟
"أمريكس"!
!!!
أنت «أوبليكس» ابن عمك !
«أوبليكس» ؟
أنا سعيد جداً بلقائك !
وهذا هو صديقى «أستريكس» !
تشرفنا !
يه .. أنتم سجينان أيضاً ، وحضرتما لإنقاذى ؟
أنت حر، طليق السراح يا «أمريكس» !
فكوا قيود هذا الرجل وضعوها للآخرين !
وأخيراً قليل من الترفيه عن النفس. فعندما يعلم «قيصر» بى مخطئ سيغضب ويحكم علينا بالأشغال الشاقة أو يرمينا للأسود وسط ضحكات المتفرجين!.. شىء مسلٍ حقاً!
طبعاً شىء مسلٍ جداً...


إن المناجل الأخرى تحت نصب حجرى فى الغابة... هيا نحضرها لك فورًا!
تستطيع أن تنزلنى الآن يا ابن العم «أوبليكس»..
بعد ساعات قليلة ...
إن «لنتكس» المسكين ولى هاربًا..
لن يعود هذا الوغد إلى هذه البلدة ثانيًا...
هيا تعالوا إلى الداخل لنحتفل بهذه المناسبة..
أمريكس
متخصص فى صنع مناجل
إن لك شهية مهولة يا ابن العم «أوبليكس»!
همم! همم! همم!
القصة وما فيها أننا جئنا هنا لنشترى منك منجلاً ذهبيًا لساحرنا...
همم! همم!
إنى أعطيكما هذا المنجل... أجمل ما فى المجموعة..
ولكننا نريد أن ندفع لك ثمنه!
أنا مدين لكما بما فيه الكفاية! إنك محرج منكما...
فى هذه الحالة...
وأنا أيضًا جئت لك بهدية صغيرة يا «أمريكس»!
هذه الكتلة الحجرية... ضعها فى أى مكان تريده..
!
والآن يجب أن نعود إلى بلدنا... فالساحر ينتظر المنجل!
إلى اللقاء يا ابن العم وتعال لزيارتنا قريبًا!..
بوس!
شكرًا لكما على ما فعلتما سأذكر هذا إلى الأبد!
شكرًا لك..


وترك صديقانا مدينة "لوتيسيا" ومعهما المنجل الذهبي.. ومرت الرحلة دون مشاكل
"لوتيسيا" مدينة الجمااال !
إلا من بعض المشاغبات..
قلت لكم إن السماء وقعت على رءوسنا...
بعض قطاع الطرق ...
هل هذا عدل ؟
لا يمكن أبدًا !
هيايا "أوبليكس" لا تتلكأ.
وبعض الضحايا من الحيوانات البرية الغافلة.
وهكذا مرت رحلة العودة كما قلنا ، دون مشاكل !!
"أوبليكس" هذه قريتنا !
أخيرًا !
يا أهل القرية تعالوا لقد عاد "أوبليكس" و "أستريكس" !
سيطلعوننا على موضة هذا الموسم في "لوتيسيا" !
مرحبًا بكما أيها المحاربان الشجاعان.
سأنظم قصيدة بهذه المناسبة اللامعة !
حاول إن كنت شجاعًا !
تفضل منجلك الذهبي يا ساحرنا العزيز !
شكرًا لكما يا أولادي كنت أعلم أنكما محل ثقتي !
وأقيم حفل كبير لتكريم البطلين ووصول المنجل الذهبي الذي سيشرف البلدة كلها ...
غريبة أين ذهب "فنيكس" ، إنه لم يتحفنا كعادته بأغانيه !
همم م م !
النهاية



٥١٥٨٨٩ ١

طبع بمطابع دار المعارف (ج . م . ع)